

# NAGANO SNOW RESORT PASS

Purchase just one pass, and enjoy snow monkeys, skiing, Zenkoji and Togakushi!

一張通票在手，便可遊遍善光寺、戶隱、滑雪場及雪猴公園！  
 一張通票在手，便可游遍善光寺、戶隱、滑雪场及雪猴公园！

Enjoy NAGANO, Land of Happiness with NAGANO SNOW RESORT PASS!!

長野冰雪度假村通票 長野冰雪度假村通票

使用“冰雪度假村通票”盡享長野之冬的魅力！ 使用“冰雪度假村通票”盡享長野之冬的魅力！

December 19th, 2015 — March 31th, 2016



**CONVENIENT!! MONEY-SAVING!!**  
 兩天內隨意乘車，方便又便宜！ 兩天內隨意乘車，方便又便宜！

**2-DAY PASS for consecutive days**  
 兩天券(連續) 兩天券(連續)  
**Adult ¥5,000/Child (6-12years) ¥2,500**  
 大人¥5,000/兒童(6歲到12歲未滿) ¥2,500  
 大人¥5,000/兒童(6歲到12歲未滿) ¥2,500



対象路線・区間が2日間何回でも乗り降り自由となる、フリー乗車券です。原則現金のみでの販売となります。本券は、外国人観光客を対象とした乗車券です。  
 This is an ALL-YOU-CAN-RIDE pass exclusively for foreign visitors, for the bus and train lines shown on the route map. (Most places accept cash only in Japanese yen.) Your passport is required.  
 為實施路線區間兩天內不限次數、隨意乘車的自由乘車券。(原則上只能現金購買。) 僅限持有外國護照的旅客購買、使用。購買時須出示護照。  
 为实施路线区间两天内不限次数、随意乘车的自由乘车券。(原则上只能现金购买。) 仅限持有外国护照的旅客购买、使用。购买时须出示护照。

## Special deals are available at selected restaurants.

Please enjoy Japanese cuisine around Nagano station.  
 Let's fully enjoy Japanese food, right in front of Nagano Station!

It's a waste of time to go back to Hakuba without doing anything in Nagano. Why not drop by the area around Nagano station and enjoy some great food? Here we have a lot of fantastic restaurants loved by local Nagano people.



Please show the Nagano Snow Resort Pass.



# What is the SNOW RESORT PASS ?

何謂冰雪度假村通票？ 何謂冰雪度假村通票？

Nagano Snow Resort Pass is a 2-day all-you-can-ride pass for trains and buses on the designated sections of designated lines including Hakuba, Nagano, Togakushi, Nozawa Onsen, Snow Monkey Park and Yudanaka Onsen! It is great for those who visit Nagano for winter sports and sightseeing.

冰雪度假村通票是包括白馬、長野、戶隱、野澤溫泉、雪猴、湯田中溫泉在內的對象路線及區間的電車、巴士。兩天內不限次數自由乘車的通票。這種通票最適合以冬季運動、冬季觀光為目的地來訪長野的遊客。  
冰雪度假村通票是包括白馬、長野、戶隱、野澤溫泉、雪猴、湯田中溫泉在內的對象路線及區間的電車、巴士，兩天內不限次數自由乘車的通票。這種通票最適合以冬季運動、冬季觀光為目的地來訪長野的遊客。



## NAGANO SNOW RESORT PASS ROUTE MAP

冰雪度假村通票有效區間線路圖 冰雪度假村通票有效區間線路圖



### All-You-Can-Ride bus and train lines

- 1 特急 長野-白馬線(アルピコ交通) Nagano-Hakuba Line (Alpico Kotsu)
- 2 ループ橋経由・バードライン経由戸隠線(アルピコ交通) Togakushi Line via Loop-kyo Bridge and via Birdline(Alpico Kotsu)
- 3 急行 野沢線(長電バス) Nozawa Line (Nagaden Bus) ※3/27までの運行です ※Service ends after Mar. 27th.
- 4 急行 志賀高原線(長野駅東口～スノーモンキーパークまでの区間)(長電バス) Shiga Kogen Line : to Snow Monkey Park (Nagaden Bus)
- 5 長野電鉄線(長野電鉄) Nagano Dentetsu Line (Nagano Dentetsu)
- 6 上林線・奥志賀高原線・熊の湯湖川線(湯田中駅～スノーモンキーパークまでの区間)(長電バス) Kambayashi Line・Okushiga Kogen Line・Kumanoyu Suzurikawa Line : to Snow Monkey Park (Nagaden Bus)
- 7 長野駅-善光寺大門間(ぐるりん号を含む全路線)(アルピコ交通) Nagano-Zenkoji Daimon(All bus lines including Gururin-go)(Alpico Kotsu)

## Recommended Course from Hakuba

- Day1** Hakuba Happon Bus Terminal 白馬八方 ▶ Nagano Station 長野駅 ▶ Snow Monkey Park スノーモンキー ▶ Zenkoji Temple 善光寺 ▶ Nagano (stay) 長野(泊)
- Day2** Nagano Station 長野駅 ▶ Nozawa Onsen Spa 野沢温泉(Enjoy Skiing) ▶ Nagano Station 長野駅 ▶ Hakuba Happon Bus Terminal 白馬八方

## Recommended Course from Nagano

- Day1** Nagano Station 長野駅 ▶ Hakuba Happon Bus Terminal 白馬八方(Enjoy Skiing) ▶ Nagano (stay) 長野(泊)
- Day2** Nagano Station 長野駅 ▶ Snow Monkey Park スノーモンキー ▶ Zenkoji Temple 善光寺 ▶ Nagano Station 長野駅

- This is not a ticket to the Zenkoji underground passage, Sanmon gate or Snow Monkey Park. Please buy a ticket at each location.
- This pass allows one passenger to ride buses and trains on the route map.
- Rides on the JR trains are not included with this pass.
- This pass is good on the date(s) stated on the front.
- This pass is refundable before the valid dates.
- Some buses and trains are not in service or do not go to the terminal on certain days. Please check the schedule before your trip. This pass is non-refundable after the 1st date of validity when services are suspended.
- The buses and trains may be delayed or canceled due to the road and weather conditions.
- Please show the bus driver or station staff the front side of this pass so the valid dates can be clearly seen.
- This pass is valid only for the person who purchased it.

- 本票不包括善光寺本堂の内陣券、山門特別参観券及地獄谷野猿公苑入場券。請在當地另行購買。
- 持本車票可隨意乘坐自由區間線路圖上標出區間的巴士、電車。
- 本車票不能乘坐JR線。
- 本車票請在正面記載的通用期間內使用。
- 退票限使用開始日前一天為止，需到售票處辦理。
- 有運休日及終點站在中途的情況，請事先確認。並且，使用開始日以後不能退票。
- 根據道路狀況、天氣情況，有可能運行延遲或停運。
- 請將券明通用期間的一面出示給司機及工作人員。
- 本車票只限購票者本人使用。

- 本票不包括善光寺本堂の内陣券、山門特別参観券及地獄谷野猿公苑入場券。請在當地另行購買。
- 持本車票可隨意乘坐自由區間線路圖上標出區間的巴士、電車。
- 本車票不能乘坐JR線。
- 本車票請在正面記載的通用期間內使用。
- 退票限使用開始日前一天為止，需到售票處辦理。
- 有運休日及終點站在中途的情況，請事先確認。並且，使用開始日以後不能退票。
- 根據道路狀況、天氣情況，有可能運行延遲或停運。
- 請將券明通用期間的一面出示給司機及工作人員。
- 本車票只限購票者本人使用。

## お求めはこちらまで Purchase windows 購票窗口 購票窗口

- 長野市 Nagano City**
- 長野市観光情報センター (JR長野駅構内) ☎(+81)-26-226-5626  
Nagano City Tourist Information Center (In Nagano Station)  
長野市観光信息中心(JR長野駅内) 長野市観光信息中心(JR長野駅内)  
アルピコ交通長野駅前総合案内所 ☎(+81)-26-227-0404  
ALPICO Kotsu Nagano Station General Information Center  
ALPICO交通長野駅前総合案内所 ALPICO交通長野駅前総合案内所  
JTB中部 長野支店 (ながの東急百貨店別館シェルシェ斜向かい) ☎(+81)-26-228-0489  
JTB Chubu Nagano Office (Diagonally Opposite Cher-Cher, Nagano Tokyu Dpt. Store)  
JTB中部長野支店(長野東急百貨店別館Chercher斜對面) JTB中部長野支店(長野東急百貨店別館Chercher斜對面)

- 白馬村 Hakuba Village**
- 北アルプス総合案内所 (JR白馬駅近く) ☎(+81)-261-72-3000  
Kita Alps Information Center (Near Hakuba Station)  
北阿爾卑斯導覽所(JR白馬站附近) 北阿爾卑斯導覽所(JR白馬站附近)  
八方インフォメーションセンター ☎(+81)-261-72-3066  
Happo Information Center (Hakuba Happon Bus Terminal)  
八方資訊中心 八方信息中心  
白馬五竜観光協会 (JR神城駅構内) ☎(+81)-261-75-3700  
Hakuba Goryu Tourist Association (In Kamishiro Station)  
白馬五龍觀光協會(JR神城站內) 白馬五龍觀光協會(JR神城站內)

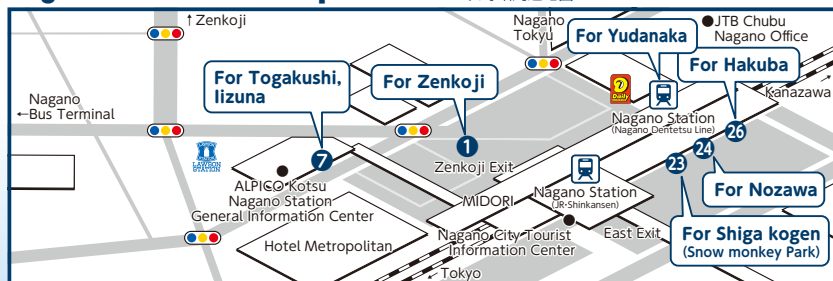
- 小谷村 Otari Village**
- 桐池高原観光協会(桐池高原バス停近く) ☎(+81)-261-83-2515  
Tsugaike Kogen Tourist Association (Near Tsugaike Kogen Bus Stop)  
桐池高原觀光協會(桐池高原巴士站附近) 桐池高原觀光協會(桐池高原巴士站附近)

- 野沢温泉村 Nozawa Onsen Village**
- 野沢温泉観光協会(中央ターミナル近く) ☎(+81)-269-85-3155  
Nozawa Onsen Tourism Association (Near Chuo Terminal)  
野澤溫泉觀光協會(中央總站附近) 野澤溫泉觀光協會(中央總站附近)

For more details, visit <http://www.go-nagano.net/nsrp/> NAGANO SNOW RESORT PASS SEARCH

## Nagano Station Area map

長野站週邊地圖 長野站周邊地圖



ALPICO GROUP アルピコ交通株式会社

長野電鉄

NAGADEN 長野バス株式会社



しあわせ信州